

marantz®

Model PM-14S1 Owner's Manual

Integrated Amplifier

SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings.
Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. Keep the unit free from moisture, water, and dust. Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. Do not obstruct the ventilation holes. Do not let foreign objects into the unit. Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. Never disassemble or modify the unit in any way. Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. Observe and follow local regulations regarding battery disposal. Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. Do not handle the mains cord with wet hands. When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS. The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible. Do not keep the battery in a place exposed to direct sunlight or in places with extremely high temperatures, such as near a heater. 	<ul style="list-style-type: none"> Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann. Lagern Sie die Batterie nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. in der Nähe eines Heizgeräts. 	<ul style="list-style-type: none"> Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Ne pas obstruer les trous d'aération. Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible. Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple près d'un radiateur.

NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN /
ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

AVVERTENZE	ADVERTENCIAS	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	OSTRZEŻENIE
<ul style="list-style-type: none"> • Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Maneggiare il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo. • Non coprite i fori di ventilazione. • Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. • Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • Non smontate né modificate l'unità in alcun modo. • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionate sull'unità fiamme libere, come ad esempio candele accese. • Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi. • Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi. • Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. • Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS. • L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile. • Non tenere la batteria in luoghi esposti alla luce solare diretta o con temperature estremamente elevate, ad esempio in prossimità di dispositivi di riscaldamento. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella. • No coloque las pilas en un lugar expuesto a la luz directa del sol o donde la temperatura sea extremadamente alta, como cerca de una calefacción. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfdunners met dit toestel in contact komen. • Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. • Raak het netsnoer niet met natte handen aan. • Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS). • L'apparecchio wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is. • Bewaar de batterijen niet op een plaats waar deze blootstaan aan direct zonlicht of op plaatsen waar zeer hoge temperaturen heersen, zoals in de buurt van een kachel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack. • Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. • Tapp inte till ventilationsöppningarna. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den. • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner. • Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten. • Hantera inte nåtsladden med våta händer. • Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS). • Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå. • Förvara inte batteriet på en plats som utsätts för direkt solljus eller på platser med extremt höga temperaturer, som nära ett värmeelement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Избегайте высоких температур. Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку. • Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку. • Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли. • Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети. • Не закрывайте вентиляционные отверстия. • Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства. • Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей. • Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство. • Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др. • Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи. • Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания. • Следите, чтобы на устройство не проливалась вода. • Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве. • Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками. • Когда переключатель установлен в положение ВЫКЛ, оборудование не полностью отключено от СЕТИ ПИТАНИЯ. • Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить. • Не храните элемент питания в месте, подверженному прямому солнечному свету, или в местах с чрезвычайно высокими температурами, например, возле обогревателя. 	<ul style="list-style-type: none"> • Unikaj wysokich temperatur. Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. • Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym. Odłączając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę. • Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem. • Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. • Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych. • Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty. • Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem. • Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji. • Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, brosem, zasłonami itp. • Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec. • Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii. • Chroń urządzenie przez zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy. • Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów. • Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękoma. • Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (wył.), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania. • Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp. • Nie przechowuj baterii na słoncu ani w bardzo ciepłych miejscach, np. w pobliżu grzejnika.



Hot surface mark

CAUTION:

HOT SURFACE. DO NOT TOUCH.

The top surface over the internal heat sink may become hot when operating this product continuously. Do not touch hot areas, especially around the "Hot surface mark" and the top panel.

VORSICHT:

HEISSE OBERFLÄCHE.

NICHT ANFASSEN.

Die Oberseite über dem inneren Kühlkörper könnte heiß werden, wenn dieses Produkt dauerhaft betrieben wird. Berühren Sie keine heißen Bereiche, hier besonders um die Kennzeichnung "Hot surface mark" und die Oberseite.

PRECAUTION:

SURFACE CHAUDE. NE PAS TOUCHER.

La surface supérieure du dissipateur de chaleur peut devenir chaude si vous utilisez ce produit en continu. Ne touchez pas les zones chaudes, tout particulièrement vers l'inscription "Hot surface mark" et le panneau supérieur.

ATTENZIONE:

SUPERFICIE CALDA. NON TOCCARE.

La superficie superiore al di sopra del dissipatore interno può riscaldarsi quando si adopera questo prodotto in maniera continuativa. Non toccare parti calde, in particolare quelle intorno alla dicitura "Hot surface mark" e al pannello superiore.

PRECAUCIÓN:

SUPERFICIE CALIENTE. NO TOCAR.

La superficie superior sobre el disipador de calor interno podría llegar a calentarse al operar este producto de forma continua.

No toque las áreas calientes, especialmente las situadas alrededor de la "Hot surface mark" y del panel superior.

WAARSCHUWING:

HEET OPPERVLAK. NIET AANRAKEN.

Bij ononderbroken bediening van dit product kan het oppervlak boven de interne koelplaat heet worden.

Raak het toestel niet aan waar het heet is, vooral niet in de buurt van het "Hot surface mark" en het bovenpaneel.

FÖRSIKTIGHETSÅTT:

VARM YTA. RÖR EJ.

Ytan ovanför den interna kylflänsen kan bli varm när produkten används kontinuerligt.

Rör inte varma områden. Var särskilt försiktig vid märkningen "Hot surface mark" och på topppanelen.

ОСТОРОЖНО:

ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ.

НЕ ПРИКАСАТЬСЯ.

Поверхность внутреннего теплоотвода может нагреваться при непрерывной работе устройства.

Не касайтесь "Hot surface mark", особенно верхней панели и поверхности вокруг отметки.

UWAGA:

GORĄCA POWIERZCHNIA.

NIE DOTYKAĆ.

Górna powierzchnia nad wewnętrznym radiatorem może się mocno nagrzać w przypadku długotrwałej pracy amplitunera.

Nie dotykać gorących powierzchni, szczególnie wokół symbolu "Hot surface mark" i panelu górnego.

• DECLARATION OF CONFORMITY

Our products following the provisions of EC/EU directives, that as follows;

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC

• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Unsere Produkte unterliegen den Bestimmungen der folgenden EG/EU-Richtlinien:

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: EG-Vorschrift 1275/2008 und deren Rahmenrichtlinie 2009/125/EC

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nos produits sont conformes aux dispositions des directives CE/UE comme suit ;

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: Réglementation CE 1275/2008 et sa directive cadre 2009/125/CE

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I nostri prodotti sono conformi a quanto previsto dalle direttive EC/EU, come specificato di seguito:

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: Norma EC 1275/2008 e relativa legge quadro 2009/125/EC

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nuestros productos cumplen las disposiciones de las directivas de la CE/UE siguientes:

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: Normativa de la CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/CE

• EENVORMIGHEIDSVKLAARING

Onze producten volgen de voorwaarden van de EG/EU-richtlijnen zoals volgt;

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: EG-verordening 1275/2008 en zijn kaderrichtlijn 2009/125/EG

• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Våra produkter uppfyller följande föreskrifter i EC/EU-direktiv:

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: EU-direktiv 1275/2008 och dess ramdirektiv 2009/125/EC

• СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Наши продукты соответствуют следующим положениями директивы ЕЭС/ЕС:

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: Законодательные акты ЕЭС 1275/2008 и их основополагающая директива 2009/125/EC

• DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Nasze produkty zgodnie z postanowieniami KE/UE, tj.

LV: 2006/95/EC

EMC: 2004/108/EC

RoHS: 2011/65/EU

ErP: Z rozporządzeniem KE 1275/2008 oraz powiązaną z nim dyrektywą ramową 2009/125/WE

CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.

The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.

Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.

La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.

La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.

El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet. Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

ОСТОРОЖНО:

Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розетки.

При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

UWAGA:

W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.

When discarding the unit, comply with local rules or regulations.

Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.

This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.

Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.

Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.

Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.

Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.

Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.

Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.

Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING MET BETREKING TOT DE RECYCLING:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.

Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.

Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.

Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.

När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.

Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.

Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:

Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.

При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.

Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.

Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.

INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

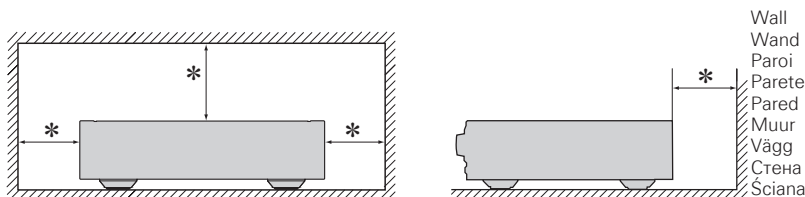
Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii.

Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.



Pb

- ❑ **Cautions on installation / Vorsichtshinweise zur aufstellung /
Précautions d'installation / Precauzioni sull'installazione /
Emplazamiento de la instalación / Voorzorgsmaatregelen bij de installatie /
Försiktighet vid installationen / Меры предосторожности при установке /
Uwagi dotyczące instalacji**



- * **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
 - More than 0.3 m is recommended.
- * **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
 - Empfohlen wird über 0,3 m.
- * **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
 - Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
- * **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
 - Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
- * **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
 - Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
- * **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
 - Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
- * **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
 - Mer än 0,3 m rekommenderas.
- * **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
 - Рекомендуемое расстояние - не менее 0,3 м.
- * **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
 - Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,3 metra.

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УСИЛИТЕЛЬ Marantz PM-14S1 (РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)



Вы приобрели устройство усилительное/преобразовательное производства компании "D&M Холдингс Инк", Япония ("D&M Holdings Inc.", Japan). Модель PM-14S1 является интегрированным усилителем и предназначена для усиления аудиосигналов в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

Информация о Российской сертификации

Но сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JPAI49.V04813	ИСПЫТАТЕЛЬНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ ЭМС	ГОСТ Р МЭК 60065-2009 ГОСТ 22505-97 ГОСТ Р 51515-99 ГОСТ Р 51317.3.2-2006 Разд. 6, 7 ГОСТ Р 51317.3.3-2008	Устройства усилительные/ преобразовательные т.м.	До 10.02.2014

Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

D&M Холдингс Инк
Здание D&M, 2-1 Ниссин-тё
Кавасаки-ку, Кавасаки-си, Канагава
2108569, Япония

D&M Holdings Inc.
D&M Building, 2-1 Nisshin-Cho
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa
2108569, Japan

Подготовка

Благодарим за приобретение устройства Marantz. Чтобы гарантировать его бесперебойную работу, пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство пользователя, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

Прочитав инструкцию, сохраните ее – она может пригодиться для дальнейших справок.

Содержание

Подготовка	1
Комплект поставки	1
О данном руководстве	1
Пульт дистанционного управления	2
Установка элементов питания	2
Диапазон действия пульта ДУ	2
Меры предосторожности при обращении	2
Отличительные особенности	3
Наименования и назначение составных частей	4
Передняя панель	4
Задняя панель	5
Пульт дистанционного управления	6
Соединения	7
Кабели, используемые для подключения	7
Подключение динамиков	7
Подключение кабелей динамиков	7
Подключение акустических систем	8
Подключение проигрывателей	8
Подключение записывающих устройств	9
Подключение через системную шину F.C.B.S.	10
Подготовка к подключению через системную шину F.C.B.S.	10
Двухполосное полноценное стереосоединение	11
Подключение для 5.1-канального воспроизведения	12
Подключение разъемов PDIRECT IN	14
Подключение разъемов PRE OUT	14
Подключение устройств с разъемами для пульта дистанционного управления	15
Управление устройством при помощи пульта дистанционного управления без визуального контакта	15
Удаленное подключение устройств Marantz	15
Подключение кабеля питания	15

Воспроизведение	16
Включение питания	16
Переключение в дежурный режим	16
Выключение питания	16
Включение выхода динамика	16
Выбор источника входного сигнала	16
Регулятор уровня громкости	16
Временное отключение звука	17
Установка уровня затухания при выключенном звуке	17
Регулировка баланса левого и правого каналов	17
Регулировка тембра	17

Установки	18
Установка ID-номера для F.C.B.S.	18
Установка прямого режима усилителя мощности	18
Прямой режим усилителя мощности включен	18
Прямой режим усилителя мощности выключен	18
Переключение настройки лампы подсветки	19
Выключение лампы подсветки	19
Включение лампы подсветки	19
Настройка автоматического ждущего режима	19
Выключение автоматического ждущего режима	19
Включение автоматического ждущего режима	19

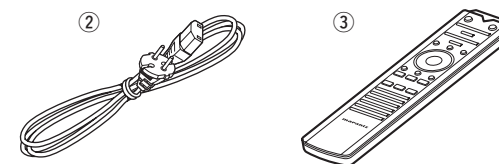
Рекомендации	20
Рекомендации	20
Устранение неполадок	20
Сообщения об ошибках	23

Приложение	24
Пояснение отдельных терминов	24
О схеме защиты	24
Технические характеристики	25
Предметный указатель	25

Комплект поставки

Убедитесь в наличии следующих компонентов в комплекте поставки изделия:

- | | |
|--|---|
| ① Руководство пользователя | 1 |
| ② Кабель питания | 1 |
| ③ Пульт дистанционного управления (RC001PMSA) | 1 |
| ④ Батарейки типа R03/AAA | 2 |



О данном руководстве

Кнопки управления

Операции, описанные в данном руководстве основаны, большей частью, на пульте дистанционного управления.

Символы



Данный символ указывает страницу, на которой приведена соответствующая информация.



Данный символ указывает дополнительную информацию и рекомендации по выполнению операций.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данный символ указывает пункты для запоминания операций или ограничений для функций.

Иллюстрации

Обратите внимание, что в данной инструкции иллюстрации приведены в целях пояснения и могут отличаться от вида реального устройства.

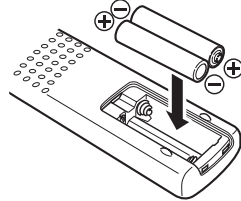
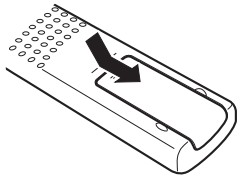
Пульт дистанционного управления

Входящий в комплект пульт дистанционного управления может использоваться для управления интегральным усилителем Marantz и проигрывателем Marantz Super Audio CD.

• Некоторые устройства с этим пультом дистанционного управления могут не работать.

Установка элементов питания

- 1 Снимите заднюю крышку в направлении, указанном стрелкой, и снимите ее.
- 2 Вставьте две батарейки, соблюдая полярность, указанную маркировкой в отсеке для батареек.



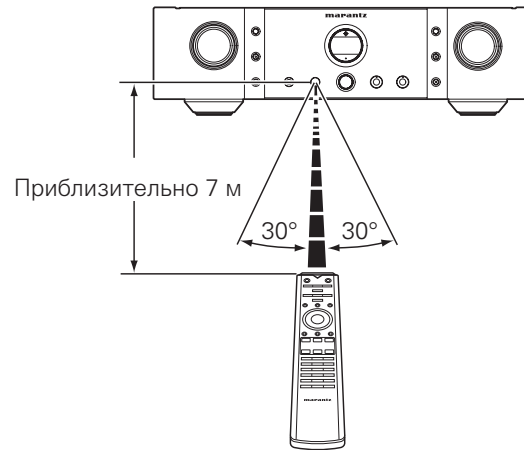
- 3 Вставьте заднюю крышку на место.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вставляйте в пульт ДУ батарейки предписанного типа.
- Замените батарейки новыми, если устройство не управляется даже при поднесении пульта ДУ прямо к нему. (Батарейки из комплекта поставки предназначены только для проверки функционирования. Замените их новыми батарейками в ближайшее время.)
- При установке батареек соблюдайте направление, указанное маркировкой ⊕ и ⊖ в отсеке для батареек.
- Чтобы предотвратить ущерб или утечку жидкости из батареек:
 - Запрещается пользоваться новой батареейкой вместе со старой.
 - Запрещается пользоваться батарейками разных типов.
 - Запрещается пытаться подзарядить батарейки.
 - Запрещается устраивать короткое замыкание батареек, разбирать их, нагревать или бросать в огонь.
 - Запрещается хранить батарейки в месте, подверженном действию прямого солнечного света или в местах с повышенной температурой, например, возле обогревателя.
- В случае утечки жидкости из батареек тщательно вытрите жидкость в отсеке для батареек и вставьте новые батарейки.
- Извлекайте батарейки из пульта ДУ при продолжительном перерыве в его использовании.
- Использованные батарейки следует утилизировать в соответствии с местными правилами относительно утилизации батареек.
- Пульт ДУ может функционировать неправильно при использовании перезаряжаемых батареек.

Диапазон действия пульта ДУ

При управлении направляйте пульт ДУ на датчик ДУ.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Устройство или пульт ДУ могут функционировать неправильно, если на датчик ДУ попадает прямой солнечный свет, сильный искусственный свет от люминесцентной лампы инверторного типа или инфракрасное излучение.
- При использовании 3D видеоаппаратуры, которая излучает сигналы радиосвязи (или инфракрасные сигналы, и т. п.) между различными устройствами (например, монитор, 3D очки, 3D передающее устройство и т. п.), пульт ДУ может не работать ввиду наличия помех от этих сигналов радиосвязи. Если это происходит, отрегулируйте направление и дистанцию 3D коммуникаций для каждого из устройств и убедитесь в том, что эти сигналы не влияют на работу пульта ДУ.

Меры предосторожности при обращении

• Перед включением питания

Еще раз убедитесь в том, что все соединения выполнены правильно, а также в том, что с соединительными кабелями нет никаких проблем.

- На некоторые цепи электропитания подается даже при переключении устройства в режим ожидания. Уезжая в отпуск или покидая жилище на продолжительное время, обязательно отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.

• О конденсации

При наличии большой разницы температур внутри устройства и окружающей среды возможно формирование конденсации (росы) на рабочих компонентах внутри устройства, что приведет к его неправильной работе. В таких случаях оставьте устройство выключенным на час или два и дождитесь снижения разницы температур, прежде чем воспользоваться устройством.

• Предупреждение относительно мобильных телефонов

Использование мобильных телефонов вблизи данного устройства способно вызвать шумы. В таких случаях перенесите мобильный телефон как можно дальше от устройства во время его работы.

• Перемещение устройства

Выключите устройство и отсоедините сетевой шнур от розетки электросети. Затем отсоедините кабели, ведущие к другим устройствам системы, прежде чем переносить устройство.

• Относительно ухода

- Протирайте корпус и панель управления мягкой тканью, чтобы очистить их.
- При использовании химического очистителя следуйте прилагающимся к нему указаниям.
- Бензин, растворитель для краски и прочие органические растворители, а также инсектициды способны вызвать деформацию материалов и смывание окраски при контакте с устройством. Таким образом, их использование категорически запрещается.

Отличительные особенности

Модуль HDAM®SA3

Это устройство содержит модуль HDAM®SA3, который был разработан для профессиональных моделей. Модуль HDAM®SA3 включен во многие компоненты, такие как фоновкорректор обратной связи по току.

Фоновкорректор обратной связи по постоянному току

Это устройство содержит фоновкорректор обратной связи по постоянному току, который был разработан для профессиональных моделей. Этот корректор, разработанный компанией Marantz, объединяет в себе преимущества фоновкорректоров типа NF и CR и поддерживает картриджи MM (с подвижным магнитом) и MC (с подвижной катушкой).

Линейный регулятор громкости

Этот регулятор разработан в соответствии с требованиями к профессиональным моделям. Для лучшего отношения сигналов и шумов были объединены модули MAS6116 от Micro Analog Systems и HDAM®SA3, что обеспечивает плавную регулировку в диапазоне от 0 до -100 дБ с шагом $\pm 0,5$ дБ.

F.C.B.S.

Система шины астатического управления (F.C.B.S.) позволяет пользователю подключать до четырех устройств PM-14S1 для различного применения с полноценным двухполосным усилением и многоканальными подключениями. Более того, контур заземления не сформирован между несколькими устройствами PM-14S1, поэтому качество звука сохраняется без искажений.

Режим BI-AMP

Подключение с полноценным двухполосным усилением, предложенное компанией Marantz, позволяет достичь беспрецедентного уровня звукового поля. Синхронизированная работа двух устройств PM-14S1 достигается за счет использования системы F.C.B.S. (система шины астатического управления), где каждое устройство PM-14S1 в режиме двухполосного усиления работает как монофонический интегральный усилитель.

Режим прямого входа усилителя мощности

В этом режиме устройство работает как усилитель мощности. Сам режим принесет пользу при использовании в системах домашних кинотеатров.

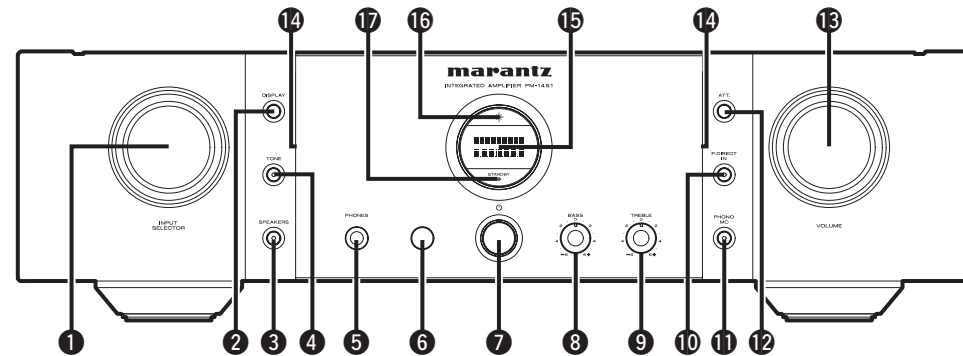
Дисплей

Это устройство оснащено LCD (Liquid Crystal Display) для отображения источника входа и уровня громкости. По сравнению с другими типами дисплеев LCD требует меньшего энергопотребления и генерирует меньший электромагнитный шум, что снижает воздействие устройства на качество звука.

Наименования и назначение составных частей

Для кнопок, не описанных здесь, см. пояснение на странице, указанной в круглых скобках ().

Передняя панель



1 Головка INPUT SELECTOR

Используется для выбора источника входного сигнала (стр. 16).

2 Кнопка DISPLAY

Используется для включения и выключения лампы подсветки (стр. 19).

3 Кнопка/индикатор включения выхода динамика (SPEAKERS)

Используется для включения и выключения выхода динамика (стр. 16).

- Указывает состояние усилителя:
 - Динамик включен: Голубой
 - Динамик выключен: Выкл.

4 Кнопка/индикатор TONE

Используется для включения и выключения регулировки тембра (стр. 17).

- Указывает состояние усилителя:
 - Регулировка тембра включена: Голубой
 - Регулировка тембра выключена: Выкл.

5 Штекер наушников (PHONES)

Используется для подключения наушников.

- Отключите выход на динамики при использовании наушников (стр. 16).

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы предотвратить ухудшение слуха, не следует слишком высоко поднимать уровень громкости при использовании головных телефонов.

6 Датчик дистанционного управления

Используется для приема сигналов от пульта дистанционного управления (стр. 2).

7 Кнопка управления питанием (P)

Используется для включения и выключения питания (стр. 16).

8 Управляющая головка BASS

Используется для регулировки низких частот (стр. 17).

9 Управляющая головка TREBLE

Используется для регулировки высоких частот (стр. 17).

10 Кнопка/индикатор прямого режима усилителя мощности (P.DIRECT IN)

Используется для переключения прямого режима усилителя мощности (стр. 18).

- Указывает состояние усилителя:
 - Прямой режим усилителя мощности включен: Голубой
 - Прямой режим усилителя мощности выключен: Выкл.

11 Кнопка/индикатор переключения фонокорректора (PHONO MC)

Используется для установки используемого типа картриджа проигрывателя.

Установите данный переключатель в положение MM или MC в зависимости от используемого на проигрывателе виниловых дисков типа картриджа.

- Указывает состояние усилителя:
 - MC: Голубой
 - MM: Выкл.

12 Кнопка аттенуатора (ATT.)

Используется для отключения звука (стр. 17).

13 Регулятор VOLUME

Используется для регулировки уровня громкости (стр. 16).

14 Лампа подсветки

Используется для включения лампы подсветки (голубой).

15 Дисплей

Используется для отображения различной информации.

16 Индикатор POWER

Цвет индикатора питания отражает текущий режим:

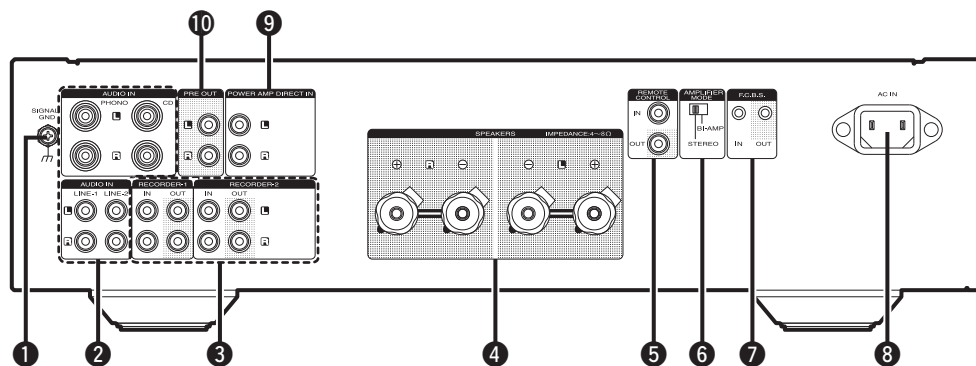
- Питание включено: Голубой
- Режим ожидания: Выкл.
- Питание выключено: Выкл.

17 Индикатор STANDBY

Цвет индикатора питания отражает текущий режим:

- Питание включено: Выкл.
- Режим ожидания: Красный
- Питание выключено: Выкл.

Задняя панель

**1 Разъемы SIGNAL GND (заземления)**

Используется для подключения заземляющего провода проигрывателя виниловых дисков.

ПРИМЕЧАНИЕ

Эту клемму нельзя использовать для защитного заземления.

2 Входные аудиоразъемы (AUDIO IN)

Используются для подключения устройств, имеющих аналоговые аудиоразъемы (стр. 8).

3 Входные/выходные разъемы (запись) (RECORDER-1, RECORDER-2)

Используются для подключения записывающего устройства (стр. 9).

4 Клеммы для акустических систем (SPEAKER SYSTEMS)

Используются для подключения динамиков (стр. 7).

5 Разъемы REMOTE CONTROL

Используются для подключения к аудиоустройству Marantz, поддерживающему функцию дистанционного управления (стр. 15).

6 Переключатель режима усилителя (AMPLIFIER MODE)

Используется для переключения режимов усилителя (STEREO/BI-AMP) (стр. 11, 12).

7 Разъемы F.C.B.S.

Используются для подключения системы воспроизведения высокого качества с помощью двух или более таких разъемов (стр. 10).

8 Вход AC (AC IN)

Используется для подключения шнура питания (стр. 15).

9 Прямые разъемы усилителя мощности (POWER AMP DIRECT IN)

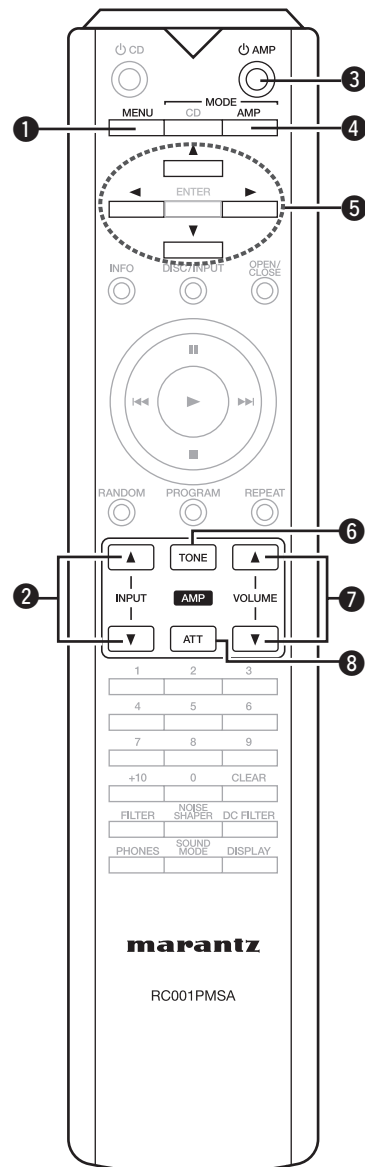
Используются для подключения предварительного усилителя при его использовании в качестве усилителя мощности (стр. 14).

10 Разъемы PRE OUT

Используйте данные разъемы для подключения такого оборудования как усилитель мощности или сабвуфер (стр. 14).

Пульт дистанционного управления

Кнопки усилителя



- 1 Кнопка MENU**
Используется для отображения меню регулировки баланса громкости (стр. 17).
- 2 Кнопки выбора источника входного сигнала (INPUT ▲▼)**
Используются для выбора источника входного сигнала (стр. 16).
- 3 Кнопка питания усилителя (AMP)**
Используется для включения и выключения питания в режиме ожидания (стр. 16).
- 4 Кнопка переключения режима пульта дистанционного управления (AMP MODE)**
Используется для переключения пульта дистанционного управления в режим управления усилителем.
- 5 Кнопки курсора (▲▼◀▶)**
Используются для регулировки выходного баланса громкости левого и правого динамиков (стр. 17).
- 6 Кнопка регулировки тембра (TONE)**
Используется для включения и выключения регулировки тембра (стр. 17).
- 7 Кнопки регулировки уровня громкости (VOLUME ▲▼)**
Используются для регулировки уровня громкости (стр. 16).
- 8 Кнопка аттенюатора (ATT)**
Используется для отключения звука (стр. 17).

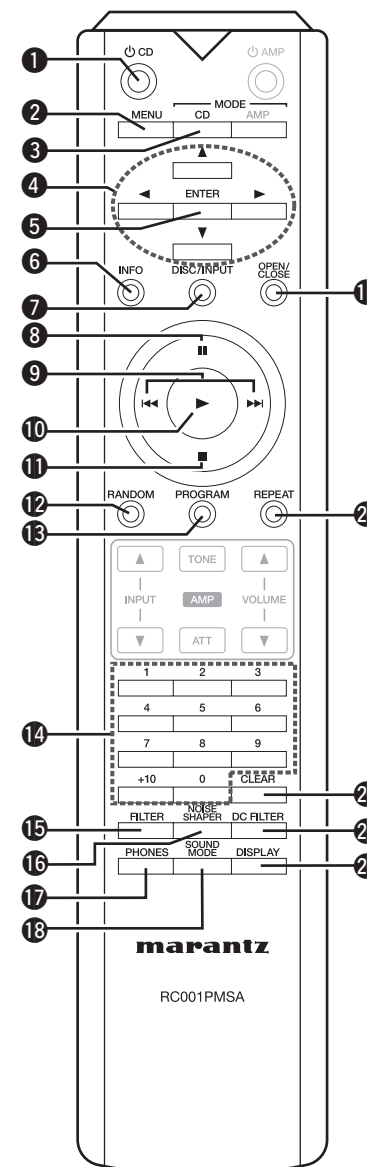


- Входящий в комплект пульт дистанционного управления может использоваться для управления интегральным усилителем Marantz и проигрывателем Marantz Super Audio CD.
- При использовании пульта дистанционного управления ознакомьтесь также с инструкциями по эксплуатации других компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые устройства с этим пультом дистанционного управления могут не работать.

Кнопки для проигрывателя Super Audio CD



- 1 Кнопка питания проигрывателя Super Audio CD (CD)**
- 2 Кнопка MENU**
- 3 Кнопка переключения режима дистанционного управления (CD MODE)**
- 4 Кнопки курсора (▲▼◀▶)**
- 5 Кнопка ENTER**
- 6 Кнопка информационного дисплея (INFO)**
- 7 Кнопки выбора источника входного сигнала (DISC/INPUT)**
- 8 Кнопка паузы (II)**
- 9 Кнопки пропуска (I◀◀, ▶▶I)**
- 10 Кнопка воспроизведения (▶)**
- 11 Кнопка остановки (■)**
- 12 Кнопка RANDOM**
- 13 Кнопка PROGRAM**
- 14 Кнопки с цифрами (0 – 9, +10)**
- 15 Кнопка FILTER**
- 16 Кнопка NOISE SHAPER**
- 17 Кнопка PHONES**
- 18 Кнопка SOUND MODE**
- 19 Кнопка открытия/закрытия лотка для диска (OPEN/CLOSE)**
- 20 Кнопка REPEAT**
- 21 Кнопка CLEAR**
- 22 Кнопка DC FILTER**
- 23 Кнопка DISPLAY**




Соединения

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед подключением акустической системы, отключите шнур питания устройства из розетки.
- Подключайте акустические кабели к клеммам таким образом, чтобы они не выступали из клемм. Возможно срабатывание схемы защиты при соприкосновении проводников с задней панелью или при соприкосновении проводов + и – друг с другом (см. стр. 24 “Схема защиты”).
- Запрещается прикасаться к клеммам акустической системы при включенном сетевом шнуре. Это может привести к поражению электрическим током.
- Используйте динамики с импедансом 4 – 8 Ω/Ом.

Кабели, используемые для подключения

К подключаемым устройствам используйте предназначенные им кабели.

Кабель для колонок	
Звуковой кабель	
Кабель для разъема дистанционного управления	

Подключение динамиков

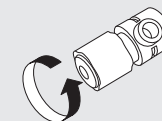
Подключение кабелей динамиков

При подключении акустических систем к усилителю обратите внимание на полярность (+ (красный) и – (белый)) подключаемых клемм, а также на правильность подключения левого (L) и правого (R) каналов.

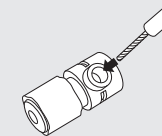
- 1** Снимите с концов акустических кабелей изоляцию на длине около 10 мм и скрутите отдельные жилки провода вместе, либо пропайте их.



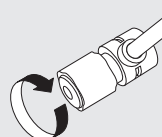
- 2** На колонках поверните разъемы для подключения против часовой стрелки и немного ослабьте их.



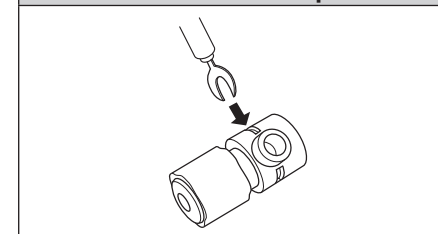
- 3** Вставьте до конца подготовленный конец кабеля в отверстие клеммы.



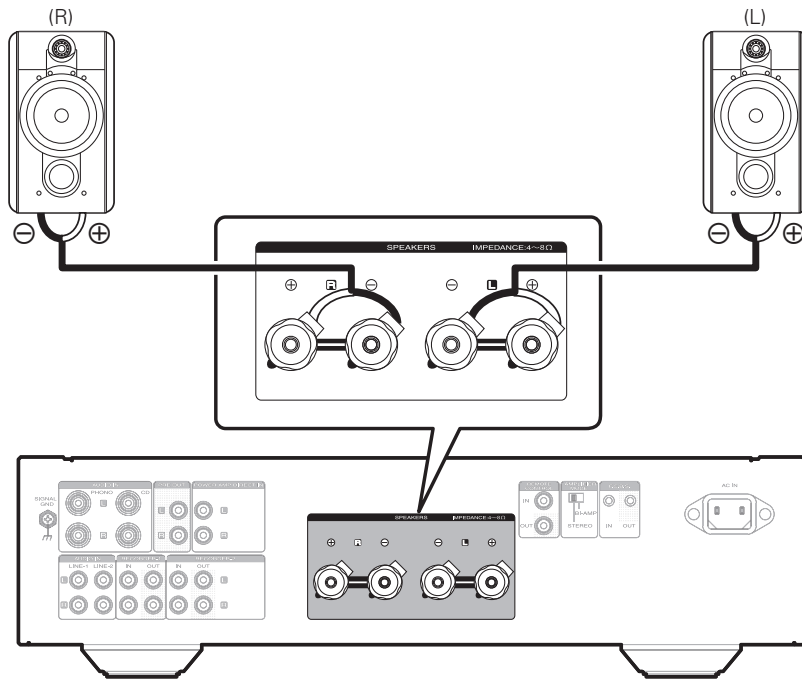
- 4** На колонках поверните разъемы для подключения по часовой стрелке и затяните их.



Плоский наконечник с креплением



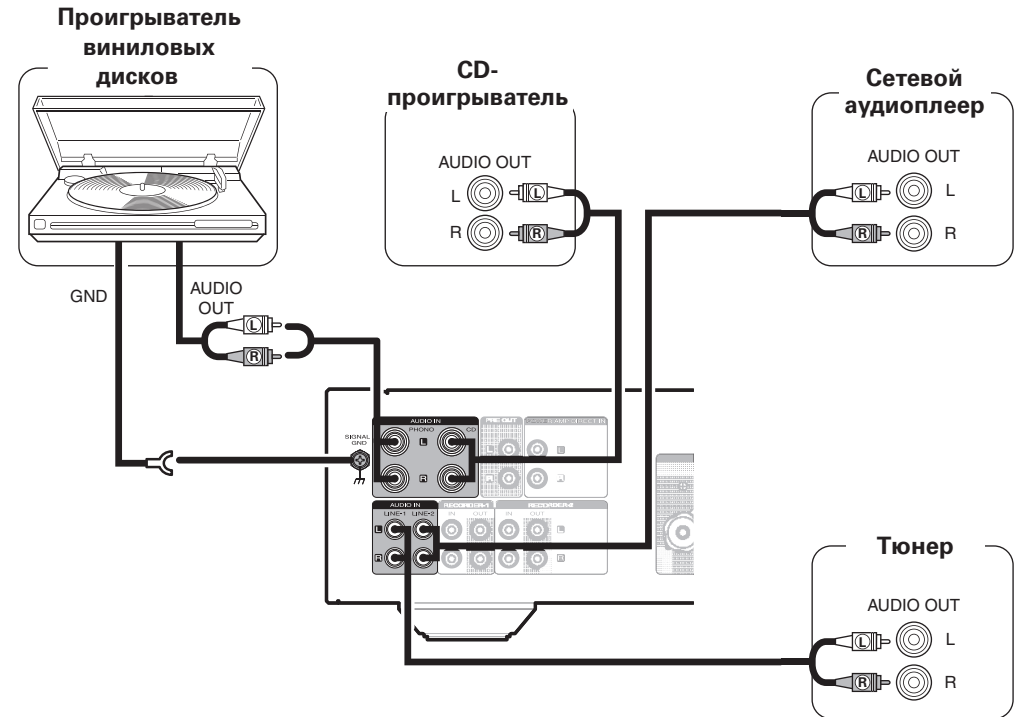
Подключение акустических систем



Подключение проигрывателей

К данному устройству можно подключать проигрыватели виниловых дисков, тюнеры, CD-проигрыватели и сетевые аудиоплееры.

Установите кнопку фонокорректора в соответствии с используемым типом звукоснимателя – ММ или МС. Если установить PHONO в качестве источника входного сигнала устройства и случайно увеличить громкость без подключения проигрывателя, из колонок может раздаваться фоновый шум.



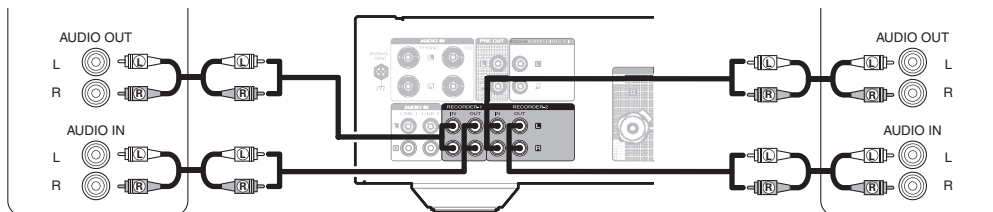
ПРИМЕЧАНИЕ

Заземление данного устройства (SIGNAL GND) не является защитным. Подключите ее для уменьшения чрезмерного шума. Обратите внимание, что в зависимости от поворотного стола подключение заземления может вызвать обратный эффект и увеличить шум. В таком случае необходимость подключения заземления отсутствует.

Подключение записывающих устройств

Записывающее устройство 1

Записывающее устройство 2




Подключение через системную шину F.C.B.S.

Система Marantz F.C.B.S. (система шины астатического управления) – это система высококачественного звучания для управления каналами между несколькими устройствами PM-14S1 (до 4 шт.). Каждое устройство управляется по предварительно зарегистрированному числовому идентификатору.

Идентификаторы должны быть заданы на основном устройстве и подчиненном устройстве, которое будет принимать сигналы с главного устройства. На подчиненных устройствах следует регистрировать идентификаторы в той последовательности, в которой команды будут поступать с основного устройства.

После регистрации идентификаторов устройства включают каналы управления для выполнения таких операций, как выбор входного источника, регулировка громкости, включение и отключение звука, регулировка тембра и т. д.

Более того, подключение по системной шине F.C.B.S. нескольких устройств позволяет использовать функциональную возможность переключения выхода устройства со стерео на моно, так что устройство может работать в качестве монофонического выходного усилителя. Следуйте соответствующим инструкциям для внесения необходимых изменений.

Сведения о настройках идентификатора см. в разделе  стр. 18 “Установка ID-номера для F.C.B.S.”

Подготовка к подключению через системную шину F.C.B.S.

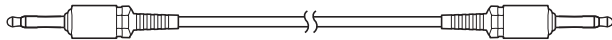
Соединение по шине F.C.B.S.

Чтобы использовать несколько устройств PM-14S1, убедитесь, что это соединение доступно в дополнение к аудиосоединению.

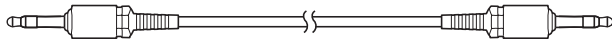
Сведения о каждой функции соединения содержатся в соответствующих инструкциях.

Подготовьте нужное число кабелей для подключения устройств. Допустимы следующие типы соединительных кабелей.

- Монофоническая минивилка \longleftrightarrow соединительный кабель монофонической минивилки



- Стерефоническая минивилка \longleftrightarrow соединительный кабель стерефонической минивилки

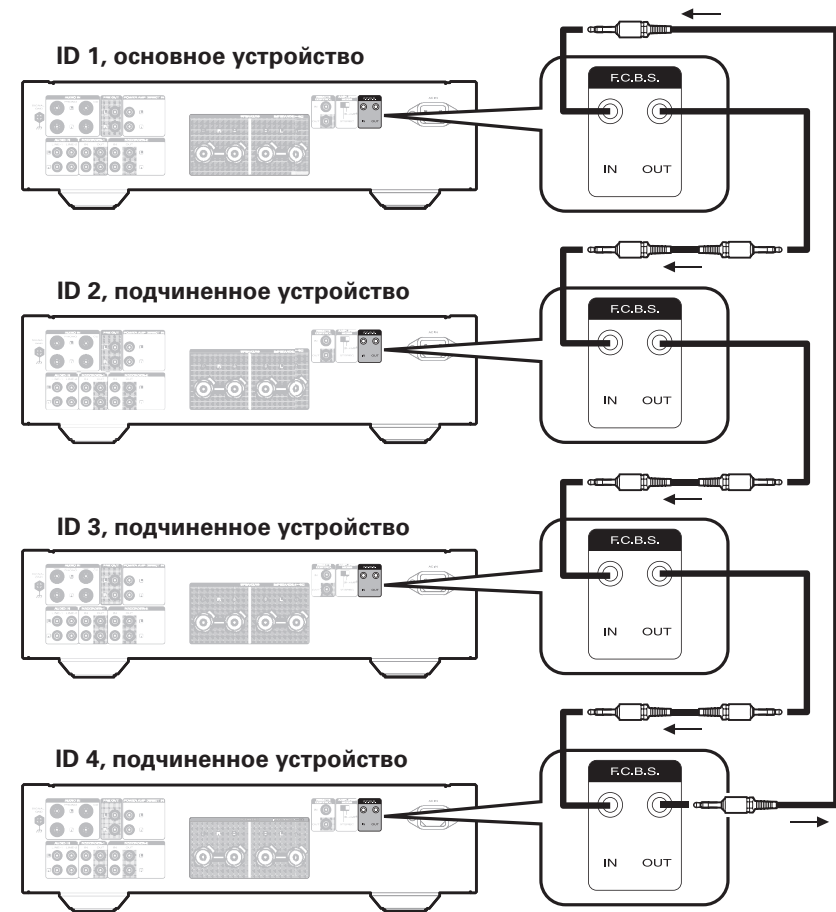


ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте соединительные кабели, обеспечивающие сопротивление.

Пример подключения

На следующей схеме подключения устройство с идентификатором 1 является основным усилителем, управляющим подчиненными устройствами с идентификаторами 2 – 4.

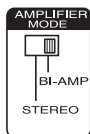


ПРИМЕЧАНИЕ

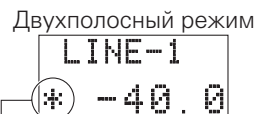
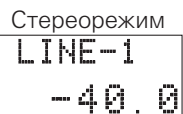
- Функция F.C.B.S. на устройстве PM-14S1 действительна только между одинаковыми моделями PM-14S1. Эта функция может работать ненадлежащим образом, если подключены другие модели Marantz (PM-11S3 и т. д.).
- Чтобы включить или выключить питание на нескольких устройствах, подсоединенных через системную шину F.C.B.S., включайте питание, начиная с устройства с меньшим идентификатором и заканчивая устройством с наибольшим идентификатором, а выключайте, начиная с устройства с наибольшим идентификатором и заканчивая устройством с наименьшим идентификатором.

Двухполосное полноценное стереосоединение

В этом режиме два усилителя, подключенные к этому устройству, функционируют как один монофонический усилитель. Для работы в этом режиме необходимо наличие двух устройств PM-14S1, соединенных по шине F.C.B.S. Чтобы переключить режим, используйте переключатель режима усилителя на задней панели при отключенном электропитании.



На приведенных ниже рисунках показаны стерео- и двухполосный режим.

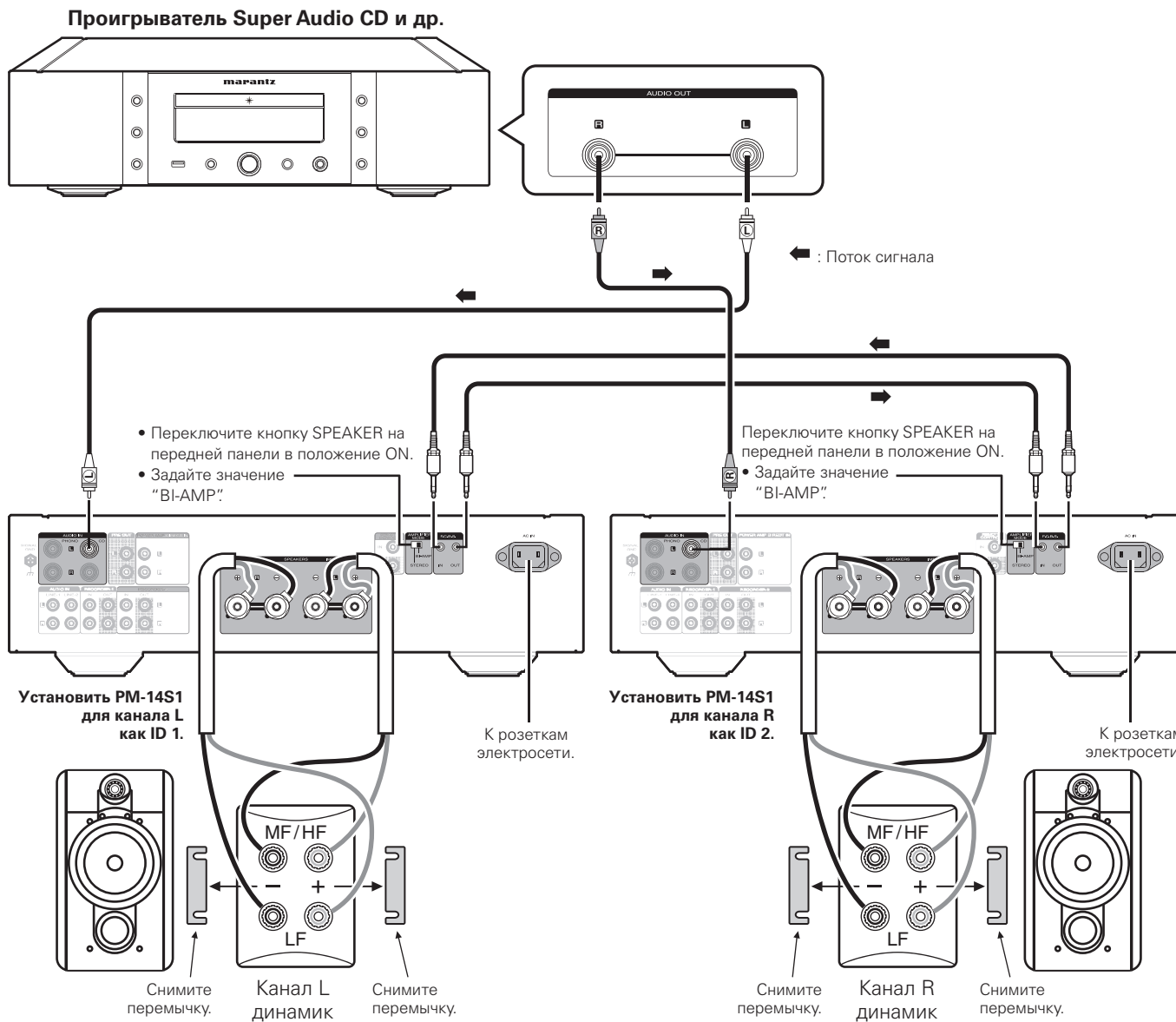


Индикатор двухполосного режима

В двухполосном режиме подключитесь к входному разъему левого канала. Вход правого канала отключен. Одни и те же сигналы выводятся с левого и правого выходных разъемов.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Всегда отключайте питание на устройстве, прежде чем изменять рабочий режим. Повторное включение питания приводит к активации новой настройки.
- В двухполосном режиме входные разъемы правых каналов не используются.
- При работе в двухполосном режиме сигналы, поступающие на левый канал, выводятся на оба канала. Поэтому одни и те же сигналы выводятся с левого и правого каналов на разъемах RECORDER OUT, PRE OUT, PHONES OUT.
- Акустические системы, подключенные с использованием полноценных двухполосных соединений, должны сами поддерживать двухполосные соединения. Перед подключением акустических систем ознакомьтесь с руководством пользователя по этим системам или обратитесь к производителю, чтобы удостовериться в поддержке двухполосных соединений.



Подключение для 5.1-канального воспроизведения

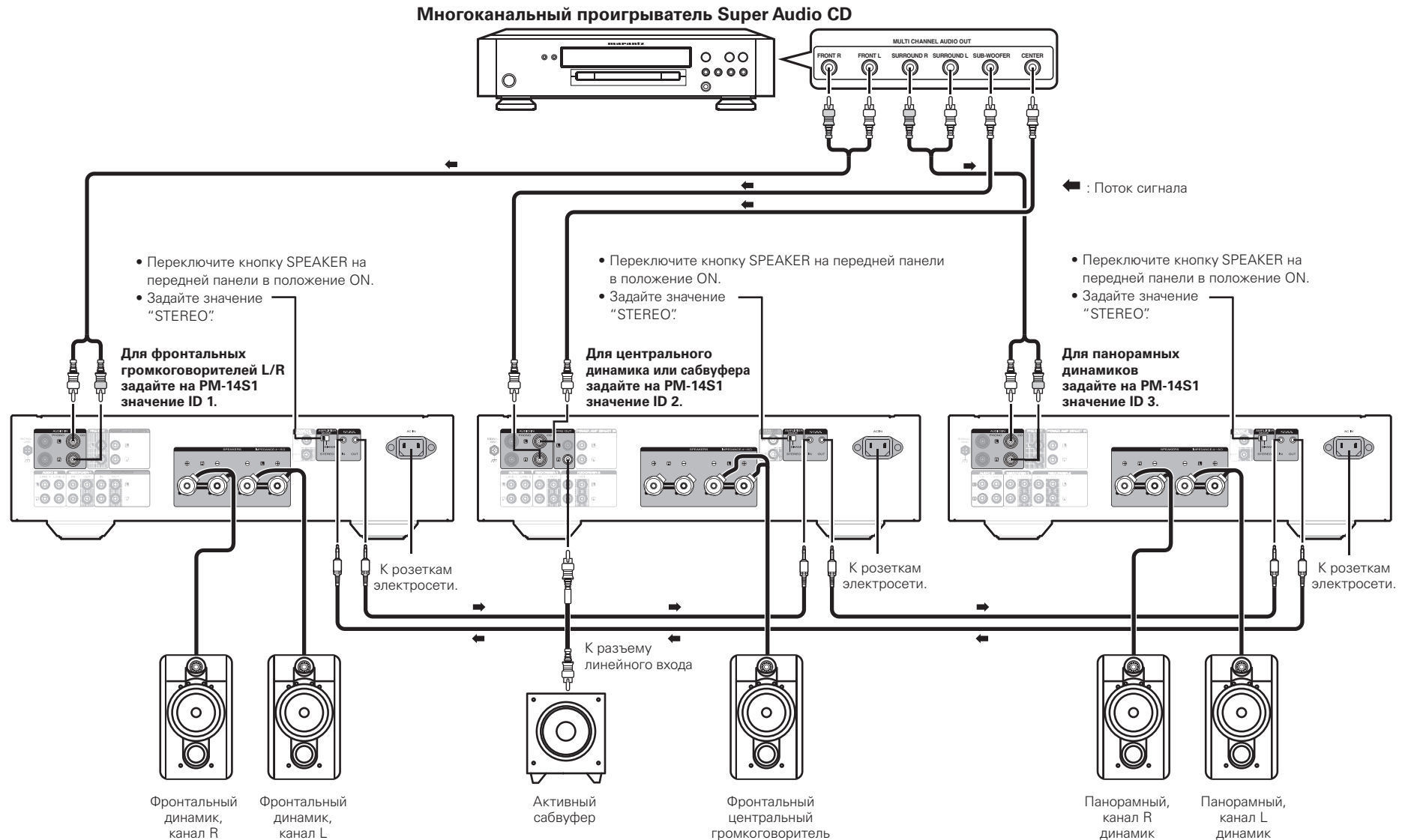
Три устройства подключены через F.C.B.S. Для подключения по F.C.B.S подготовьте 3 соединительных аудиокабеля и обратитесь к разделу F.C.B.S. (стр. 10).

Подсоедините 5.1-канальные выходы проигрывателей к каждому из трех устройств.

При использовании активного сабвуфера ознакомьтесь с руководством пользователя по этому сабвуферу для получения дополнительных инструкций.

Задайте идентификаторы для трех усилителей, как описано в разделе Определение идентификаторов на шине F.C.B.S. (стр. 18).

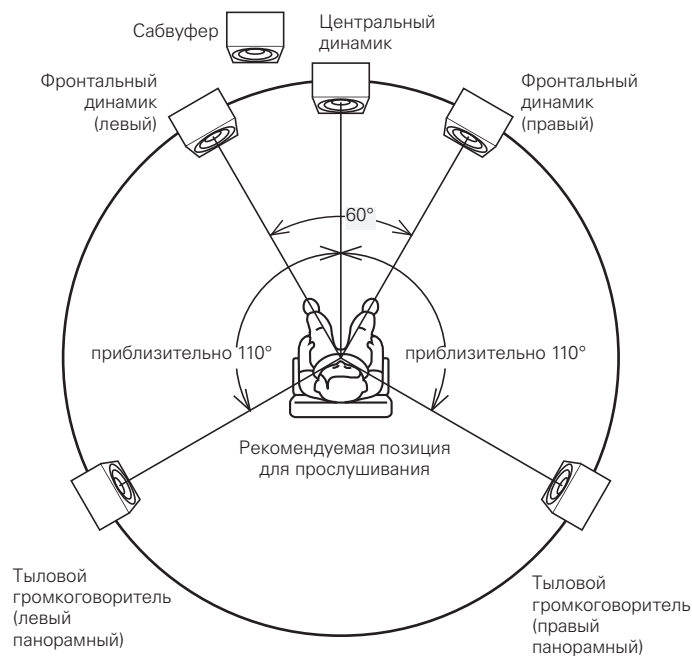
- При работе устройства с идентификатором 1, устройства с идентификаторами 2 и 3 работают синхронно.



□ Позиционирование динамиков для многоканального воспроизведения звука Super Audio

Чтобы обеспечить наилучшее многоканальное звучание Super Audio CD рекомендуется расположить громкоговорители акустической системы, как указано в документе ITU-R BS.775-1 Международного союза электросвязи (МСЭ). Многоканальные диски Super Audio CD записаны и микшированы так, что наилучшее звучание достигается на акустической системе, расположенной в соответствии с документом ITU-R BS.775-1.

- На многоканальных дисках Super Audio CD звуковые сигналы записаны в 5-канальном режиме (иногда от 3 – 6 каналов), однако в некоторых случаях канал низкочастотных эффектов (для сабвуфера) записывается как шестой канал.
- На каждом диске указывается количество записанных на нем каналов.
- Базовым размещением считается 3 громкоговорителя акустической системы спереди и 2 сзади, так как многоканальные диски, как правило, поддерживают 5 каналов. 2 фронтальных, 1 центральный и 2 панорамных (тыловых) громкоговорителя должны быть выставлены по окружности вокруг центра прослушивания. При использовании громкоговорителей различных размеров измените баланс громкости на усилителе.
- На рисунке приведено примерное расположение сабвуфера. Его можно разместить в любом месте помещения. Инструкции по подключению и позиционированию см. в руководстве пользователя, поставляемом вместе с сабвуфером.



- МСЭ (Международный союз электросвязи) МСЭ является специальной организацией в рамках ООН. Союз состоит из ряда органов управления, одним из которых является отдел радиовещания. ITU-R BS состоит из стандартов, имеющих отношение к радиовещанию (аудио), одним из которых является ITU-R BS.775-1 – стандарт, регулирующий многоканальные звуковые стереосистемы.

Подключение разъемов P.DIRECT IN

Если вы используете предварительный усилитель, то подключайте его, как показано ниже, тогда вы сможете использовать его в качестве усилителя мощности.

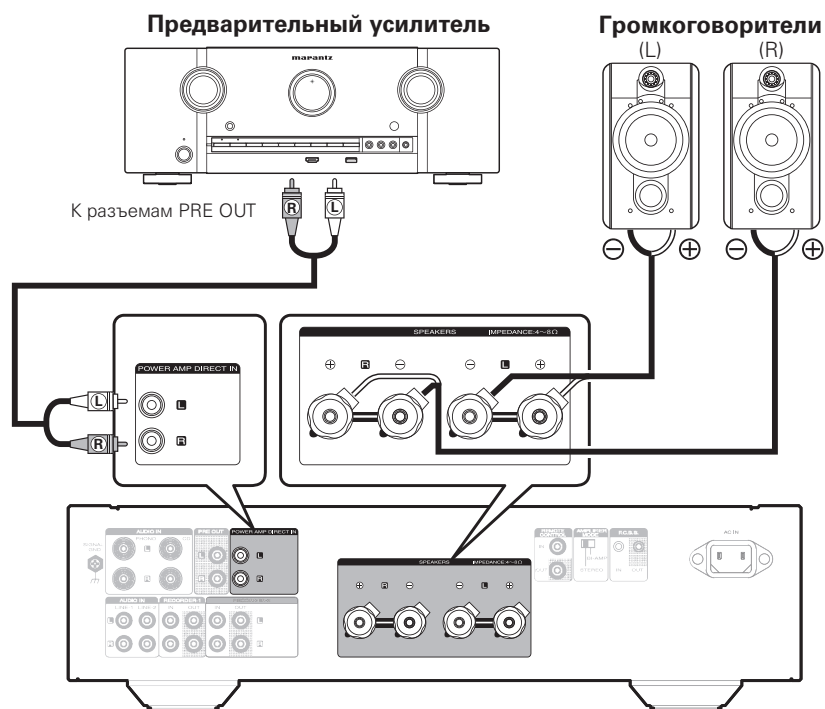
Нажмите и удерживайте кнопку PDIRECT IN на устройстве в течение 3 секунд или дольше.

- При каждом нажатии кнопки настройка режима прямого усилителя мощности меняется следующим образом.

- Если режим включен, на дисплее отображается "POWER AMP DIRECT".

Вкл.: Разрешает воспроизведение с устройства, подключенного к разъему режим усилителя мощности.

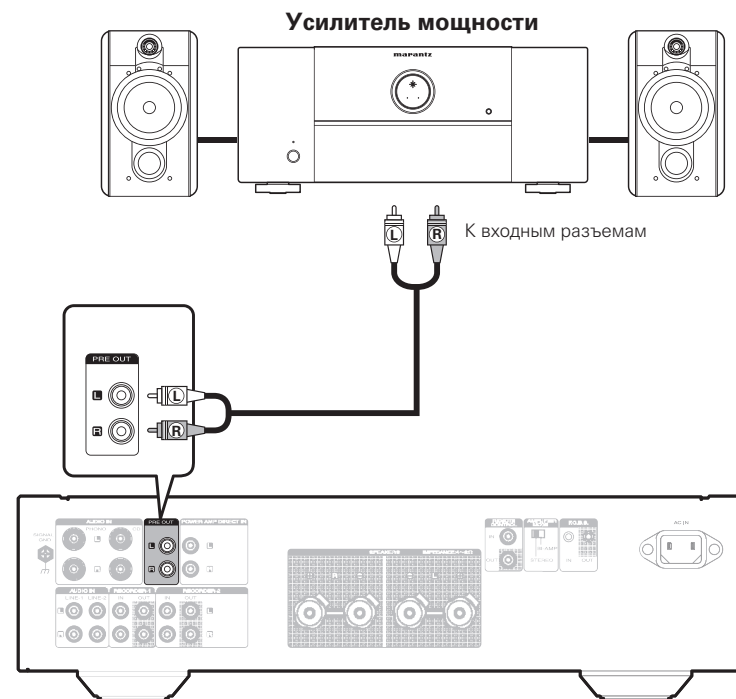
Выкл. (по умолчанию): Разрешает воспроизведение с программного источника, выбранного с помощью регулятора INPUT SELECTOR.



Подключение разъемов PRE OUT

Если вы используете усилитель мощности, подключите его, как показано на рисунке ниже, тогда вы сможете использовать этот усилитель в качестве предварительного усилителя.

- При подключении акустических систем ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации используемого усилителя мощности.



ПРИМЕЧАНИЕ

Прямой режим усилителя мощности и PRE OUT не могут работать одновременно.

ПРИМЕЧАНИЕ

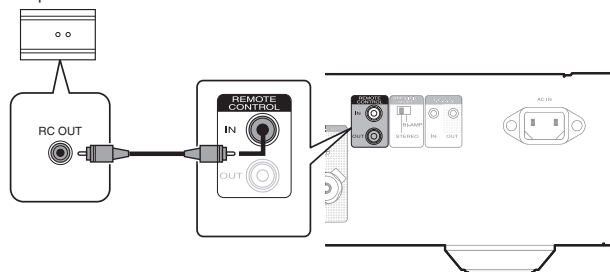
- Если прямой режим усилителя мощности включен, то регуляторы уровня громкости, баланса и тембра не действуют. Отрегулируйте громкость на предварительном усилителе.
- Если прямой режим усилителя мощности включен, то основное устройство обеспечивает максимальный уровень громкости. Поэтому перед подключением входного устройства проверьте уровень его сигнала; регулировка громкости производится с помощью входного устройства.

Подключение устройств с разъемами для пульта дистанционного управления

Управление устройством при помощи пульта дистанционного управления без визуального контакта

Для управления данным устройством без визуального контакта при помощи входящего в комплект пульта ДУ вы можете подключить внешний ИК-приемник к разъемам REMOTE CONTROL. Это необходимо в том случае, если устройство расположено в шкафу или в углу и недоступно для сигнала пульта ДУ.

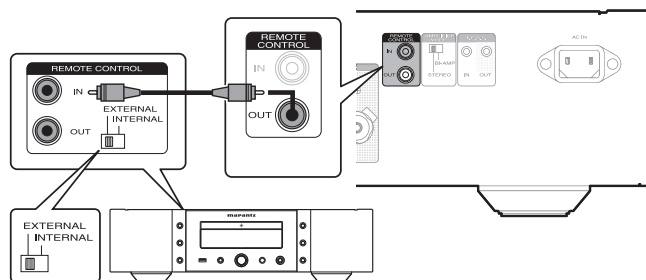
ИК-приемник



Удаленное подключение устройств Marantz

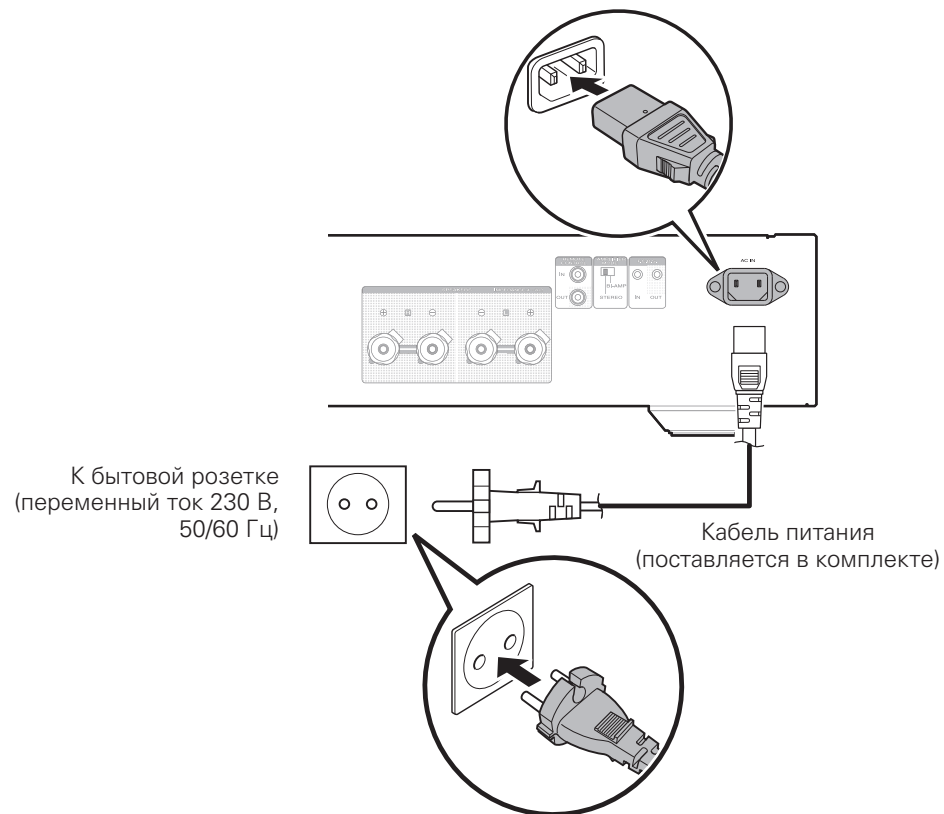
Передавать сигналы дистанционного управления можно, просто подключив аудиоустройство Marantz к разъемам REMOTE CONTROL IN/OUT с помощью прилагаемого к устройству кабеля для пульта ДУ.

Установите переключатель дистанционного управления на задней панели подключенной аудиосистемы в положение "EXTERNAL", чтобы использовать эту функцию.

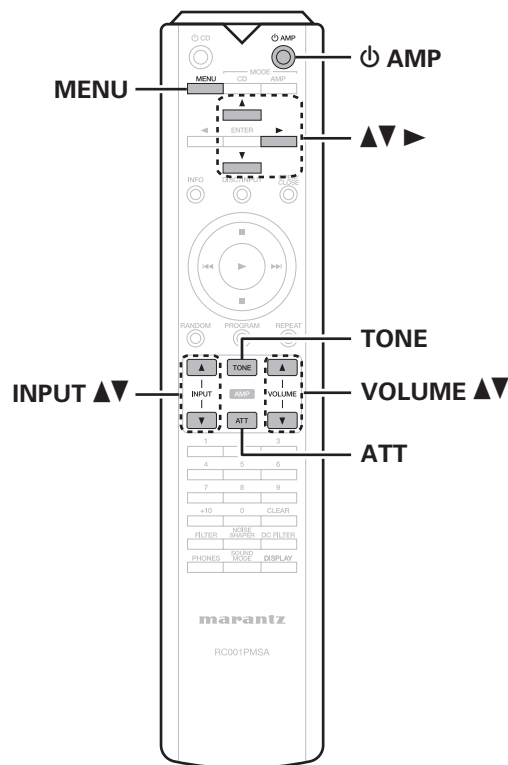


Подключение кабеля питания

Прежде чем подключать к усилителю шнур питания, выполните все необходимые соединения.



Воспроизведение



Включение питания

Нажмите на устройстве кнопку **AMP**.

- Индикатор питания загорается синим цветом.
- Устройство будет готово к началу воспроизведения через несколько секунд.

Переключение в дежурный режим

Нажмите **AMP**.

- Усилитель перейдет в режим ожидания.
- Индикатор состояния дежурного режима загорится красным цветом.



- Нажмите кнопку AMP **AMP**, чтобы включить питание в режиме ожидания.
- Можно также отключить питание с помощью INPUT SELECTOR на этом устройстве непосредственно из режима ожидания.

ПРИМЕЧАНИЕ

В дежурном режиме на некоторые цепи усилителя питание продолжает подаваться, поэтому, оставляя дом на длительное время или уезжая в отпуск, выключите усилитель либо нажатием кнопки **AMP**, либо отключив его от розетки.

Выключение питания

Нажмите на устройстве кнопку **AMP**.

- Питание выключено.
- Все индикаторы выключены.

Включение выхода динамика

Нажмите на устройстве кнопку **SPEAKERS**.
Горит индикатор SPEAKERS.

Выбор источника входного сигнала

Используйте **INPUT** **▲▼** для воспроизведения.
На дисплее появится выбранный источник входного сигнала.



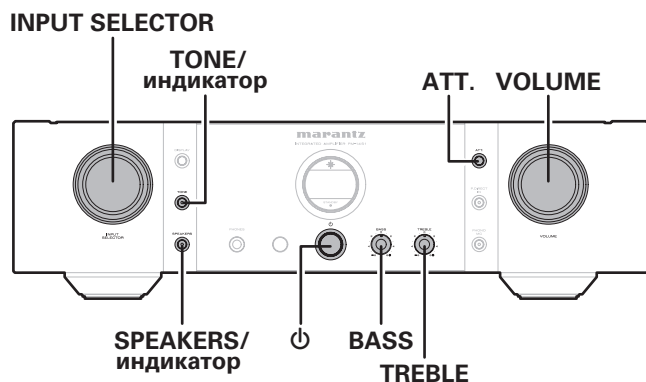
Источник входного сигнала также можно выбрать, повернув ручку INPUT SELECTOR на основном блоке.

Регулятор уровня громкости

Используйте кнопку **VOLUME** **▲▼** для регулировки уровня громкости.



Громкость также можно настроить, повернув регулятор VOLUME на основном блоке.



Временное отключение звука

Нажмите АТТ.

На экране появится надпись "АТТ", и звук будет отключен.



- Чтобы восстановить уровень звука, повторно нажмите эту кнопку.



Чтобы восстановить уровень звука, повторно нажмите эту кнопку.

Установка уровня затухания при выключенном звуке

Уровень затухания может быть задан как -20 дБ, -40 дБ или -∞.

- Заводская настройка по умолчанию -20 дБ.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку АТТ на устройстве в течение 2 секунд или дольше. На дисплее появится уровень затухания.



- 2 Нажмите на устройстве кнопку АТТ. Значение уровня затухания изменяется при каждом нажатии кнопки.



При отсутствии действий в течение 2 секунд текущая настройка сохраняется и дисплей возвращается в обычный режим.

Регулировка баланса левого и правого каналов

Уровень громкости на левом и правом каналах может изменяться с шагом 0,5 дБ в диапазоне 0,0 – 9,0 дБ. Заводская настройка по умолчанию 0,0 дБ (максимум).

- 1 Нажмите MENU. Устройство перейдет в режим регулировки уровня.

- Мигает значение уровня левого канала.



- 2 Нажмите ▲▼ для изменения уровня левого канала.



- 3 Нажмите ►. Правый канал будет переведен в режим регулировки.

- Мигает значение уровня правого канала.



- 4 Нажмите ▲▼ для изменения уровня правого канала.

- 5 Нажмите MENU. Устройство выйдет из режима регулировки уровня.

- Если через систему шины F.C.B.S. (стр. 10) подключено подчиняющееся устройство (SLAVE), перейдите в режим настройки этого устройства.

Регулировка тембра

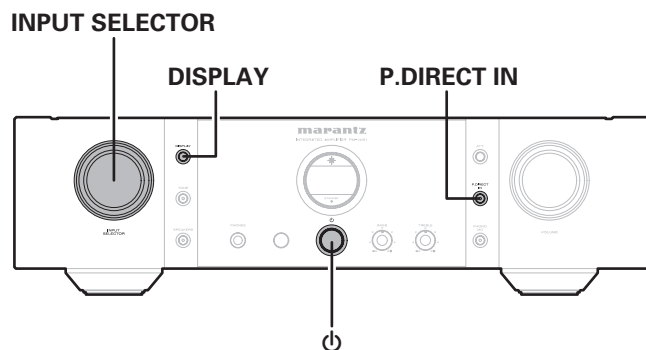
- 1 Нажмите TONE. Горит индикатор TONE и устройство переключается в режим регулировки тембра.

- 2 Используйте BASS и TREBLE для регулировки тембра.



Снова нажмите TONE для выключения режима регулировки тембра. Индикатор TONE выключается.

Установки




Установка ID-номера для F.C.B.S

При включении устройства на дисплее в течение трех секунд отображается идентификатор устройства.



Для основного устройства следует назначить идентификатор 1.

Для подчиненных устройств задайте идентификаторы с 2 до 4.

1 Удерживая нажатой кнопку DISPLAY на устройстве, нажмите .



2 Включите INPUT SELECTOR на устройстве, чтобы выбрать числовой идентификатор.



3 Выключите устройство.

4 Снова включите устройство.

- Настройка сохранена.
- Устройство, зарегистрированное как подчиненное, отображает на экране надпись "SLAVE".

ПРИМЕЧАНИЕ

- При автономном использовании этого устройства в качестве стереоусилителя, задайте идентификатор, равный "0" (значением по умолчанию является "0").
- Если в качестве идентификатора задано значение, отличающееся от "0", данное устройство не может использоваться в качестве автономного усилителя.

Установка прямого режима усилителя мощности

Если предварительный усилитель подключен к данному устройству и устройство используется в качестве усилителя мощности, следуйте приведенным ниже инструкциям для включения режима прямого усилителя мощности.

- Режим прямого усилителя мощности выключается в заводских настройках по умолчанию.

Прямой режим усилителя мощности включен

Нажмите и удерживайте кнопку P.DIRECT IN на устройстве в течение 3 секунд или дольше. На дисплее появляется "POWER AMP DIRECT".

Прямой режим усилителя мощности выключен

Нажмите и удерживайте кнопку P.DIRECT IN на устройстве в течение 3 секунд или дольше. "POWER AMP DIRECT" исчезает с дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если прямой режим усилителя мощности включен, то регуляторы уровня громкости, баланса и тембра не действуют. Отрегулируйте громкость на предварительном усилителе.
- Если прямой режим усилителя мощности включен, то основное устройство обеспечивает максимальный уровень громкости. Поэтому перед подключением входного устройства проверьте уровень его сигнала; регулировка громкости производится с помощью входного устройства.

Переключение настройки лампы подсветки

Лампы подсветки по обеим сторонам основной панели устройства могут быть включены или выключены.

- Лампа подсветки в заводских настройках включена.

Выключение лампы подсветки

Нажмите и удерживайте кнопку DISPLAY на устройстве в течение 2 секунд или дольше.

Лампы подсветки выключаются.

Включение лампы подсветки

Нажмите и удерживайте кнопку DISPLAY на устройстве в течение 2 секунд или дольше.

Лампы подсветки включены.

Настройка автоматического ждущего режима

Вы можете настроить устройство так, чтобы оно автоматически переходило в режим ожидания при бездействии на протяжении 30 минут в отсутствие аудиовхода.

Автоматический ждущий режим по умолчанию включен.

Выключение автоматического ждущего режима

Нажмите и удерживайте кнопку TONE на устройстве в течение 5 секунд или дольше.

На дисплее появляется "AUTO STBY OFF".

Включение автоматического ждущего режима

Нажмите и удерживайте кнопку TONE на устройстве в течение 5 секунд или дольше.

На дисплее появляется "AUTO STBY ON".



- Это устройство автоматически переходит в режим ожидания, если последовательно в течение 30 минут пребывает в одном из указанных ниже режимов.
 - На пульте дистанционного управления не осуществляется никаких действий.
 - Устройство не используется.
- На устройстве отображается оставшееся время в течение трех минут до перехода устройства в дежурный режим.
- При подключении через F.C.B.S. только основное устройство с идентификатором 1 может включить автоматический режим ожидания. Если основное устройство с идентификатором 1 работает без аудиовхода, задайте для автоматического режима ожидания значение Выкл.

Рекомендации

Рекомендации

- Я хочу самостоятельно отрегулировать тональность**
 - Регулировать тембр можно с помощью регуляторов BASS и TREBLE и функции регулировки баланса (👉 стр. 17).

- Я хочу отрегулировать уровень затухания при выключенном звуке**
 - Уровень затухания может быть задан как -20 дБ, -40 дБ или ∞ (👉 стр. 17).

- Я хочу использовать это устройство в качестве усилителя мощности**
 - Включите прямой режим усилителя мощности (👉 стр. 18).

- Я хочу использовать это устройство в качестве предварительного усилителя**
 - Подключите усилитель мощности к разъемам PRE OUT данного устройства (👉 стр. 14).

- Я хочу выключить лампы подсветки на обеих сторонах основной панели устройства**
 - Выключите лампы подсветки (👉 стр. 19).

- Я хочу использовать два или более таких устройств для воспроизведения в высоком качестве**
 - Используйте стереофонические разъемы для соединения двух усилителей (👉 стр. 11).
 - Используйте разъемы для многоканального воспроизведения (👉 стр. 12).

- Я хочу использовать пульт дистанционного управления данного устройства для управления CD-проигрывателем Marantz**
 - Переключите пульт дистанционного управления в режим управления CD.
 - Также смотрите Руководство пользователя CD-проигрывателя.

Устранение неполадок

- Правильно ли выполнены подсоединения?**
- Соответствие выполняемых операций инструкции по использованию.**
- Правильность работы других компонентов.**

Если устройство не работает надлежащим образом, выполните проверку в соответствии с приведенной ниже таблицей. Если проблему устранить не удастся, возможно, усилитель неисправен.

В этом случае сразу же отключите его от электрической сети и обратитесь в пункт продажи.

Содержание

Питание не включается/питание выключено	(21)
Не работает пульт дистанционного управления	(21)
Нет звука	(22)
Параметры звука не соответствуют желаемым	(22)
Звук прерывается или возникает шум	(22)
Сообщения об ошибках	(23)

❑ Питание не включается/питание выключено

Проявление	Возможная причина	Стр.
Устройство не включается.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте надежность подсоединения вилки сетевого шнура к розетке электросети. 	15
Устройство автоматически выключается.	<ul style="list-style-type: none"> Установлен автоматический ждущий режим. В этом случае устройство переходит в режим ожидания при бездействии в течение примерно 30 минут. Чтобы выключить автоматический ждущий режим, нажмите и удерживайте кнопку TONE на устройстве более 5 секунд при включенном автоматическом ждущем режиме. 	19
Устройство выключается, и индикатор питания мигает красным через каждые 2 секунды.	<ul style="list-style-type: none"> В связи с повышением температуры устройства задействована защитная схема. Выключите питание и подождите около часа, чтобы дать устройству остыть. Затем снова включите питание. Пожалуйста, переставьте данное устройство в место с хорошей вентиляцией. 	24 –
Устройство выключается, и индикатор питания мигает красным через каждые 0,5 секунды.	<ul style="list-style-type: none"> Используется акустическая система с неподходящим сопротивлением. Используйте акустическую систему с указанным сопротивлением. Проверьте подсоединение громкоговорителя. Возможно, произошло соприкосновение сердечников проводов акустического кабеля, либо один из сердечников отсоединился от разъема и касается задней панели данного устройства, что привело к активации схемы защиты. Отключите питание и примите соответствующие меры — например, аккуратно скрутите сердечник провода повторно или проверьте разъем, а затем снова присоедините провода. Убавьте громкость и снова включите питание. 	7 7 16
При включении усилителя индикатор питания мигает красным цветом с интервалом 0,5 секунды.	<ul style="list-style-type: none"> Сбой усилительного каскада данных устройств. Выключите устройство и обратитесь в сервисный центр Marantz. 	–

❑ Не работает пульт дистанционного управления

Проявление	Возможная причина	Стр.
Не работает пульт дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> Батарейки разряжены. Замените батарейки новыми. 	2
	<ul style="list-style-type: none"> Управляйте пультом ДУ с расстояния не более 7 м от данного устройства и под углом в пределах 30°. 	2
	<ul style="list-style-type: none"> Устраните любые препятствия между данным устройством и пультом ДУ. 	–
	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте батарейки в правильном направлении, указанном маркировкой ⊕ и ⊖. 	2
	<ul style="list-style-type: none"> Датчик ДУ устройства засвечен сильным светом (прямой солнечный свет, свет люминесцентной лампы инверторного типа и т. п.). Переставьте устройство в место, в котором датчик ДУ не будет засвечиваться сильным светом. 	–
	<ul style="list-style-type: none"> При использовании видеоаппаратуры 3D пульт ДУ данного устройства может перестать работать из-за помех, вызванных инфракрасной коммуникацией между устройствами (например, телевизором и 3D-очками). В этом случае отрегулируйте взаимное расположение устройств, использующих 3D, и расстояние между ними, чтобы устранить помехи. 	–
	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку AMP MODE для переключения пульта дистанционного управления в режим "AMP". 	6

❑ Нет звука

Проявление	Возможная причина	Стр.
В динамиках нет звука.	• Проверьте подсоединения всех устройств.	7
	• Прочно подключите все соединительные кабели.	–
	• Проверьте, не перепутаны ли местами подключения входных и выходных разъемов.	–
	• Проверьте, не повреждены ли кабели.	–
	• Проверьте прочность подключения акустических кабелей. Убедитесь, что не потерян контакт между сердечниками проводов и клеммами динамиков. Надежно закрепите клеммы динамиков. Проверьте, не разболтаны ли клеммы динамиков.	7
	• Убедитесь, что выбран правильный источник входного сигнала.	16
	• Отрегулируйте уровень громкости.	16
	• Отмените режим отключения звука.	17

❑ Параметры звука не соответствуют желаемым

Проявление	Возможная причина	Стр.
В одном из динамиков нет звука.	• Проверьте прочность подключения акустического кабеля.	7
	• Отрегулируйте баланс левого и правого каналов	17
Левый и правый каналы стереофонического сигнала поменялись местами.	• Проверьте, подключены ли левый и правый динамики к правильным клеммам динамиков.	7

❑ Звук прерывается или возникает шум

Проявление	Возможная причина	Стр.
При воспроизведении виниловых дисков звук искажен.	• Отрегулируйте давление иглы.	–
	• Проверьте состояние кончика иглы.	–
	• Замените звукосниматель.	–
При воспроизведении записи из динамиков раздается гудение.	• Проверьте правильно ли подключен проигрыватель виниловых дисков.	8
	• Если рядом с проигрывателем расположен телевизор или другая аудио- и видеоаппаратура, эти устройства могут влиять на воспроизводимый звук. Располагайте проигрыватель как можно дальше от телевизора и другой аудио- и видеоаппаратуры.	–
При воспроизведении записи с высокой громкостью из динамиков раздается завывание.	• Установите проигрыватель и динамики на максимально возможное расстояние.	8
	• Вибрации от акустических систем передаются на проигрыватель через пол. Для поглощения вибраций акустических систем используйте демпфирующие подкладки.	–

Сообщения об ошибках

При подключении нескольких усилителей через шину F.C.B.S. на дисплее могут отображаться сообщения об ошибках, приведенные в следующей таблице. В этом случае может быть неправильно задан идентификатор или неисправен кабель дистанционного управления. Проверьте числовой идентификатор или кабель дистанционного управления в соответствии с приведенной ниже таблицей. Сведения о настройке идентификатора см. в разделе “Установка ID-номера для F.C.B.S.” (стр. 18).

	Индикатор	Значение
1	ERROR 02	Несколько усилителей имеют идентификатор 2.
2	ERROR 03	Несколько усилителей имеют идентификатор 3.
3	ERROR 04	Несколько усилителей имеют идентификатор 4.
→ Назначьте этим усилителям разные идентификаторы.		
4	ERROR 11	Усилители с идентификаторами 2–4 не могут взаимодействовать с усилителем 1.
→ Если усилитель с идентификатором 1 не включен, включите его.		
→ Проверьте, правильно ли подсоединен кабель дистанционного управления.		
5	ERROR 12	Усилитель с идентификатором 1 не может взаимодействовать с усилителями с идентификаторами 2 – 4.
→ Если несколько усилителей имеют идентификатор 1, задайте идентификаторы надлежащим образом.		
→ Если усилитель с идентификатором 1 подключен к усилителю с идентификатором 0, задайте идентификаторы надлежащим образом.		
→ Проверьте, правильно ли подсоединен кабель дистанционного управления.		

Приложение

Пояснение отдельных терминов

Переключатель ММ/МС

В проигрывателях виниловых дисков используются два типа звукоснимателей – ММ (с подвижным магнитом) и МС (с подвижной катушкой).

Поскольку выходные уровни этих звукоснимателей различны, то необходима установка этого переключателя в соответствующее положение. Для переключения используйте кнопку PHONO MC на устройстве.

Импеданс динамика

Это значение сопротивления переменному току, выраженное в Ω (Ом). Чем ниже это значение, тем большей мощности можно достичь.

Схема защиты

Это система предотвращения выхода из строя компонентов блока питания при таких отклонениях, как перегрузка, резкие перепады напряжения или перегрев.

Если в устройстве обнаружена неисправность, индикатор питания мигает красным, и устройство переходит в режим ожидания.

О схеме защиты

Это устройство оснащено схемой защиты от повреждений цепей усилителя и акустических систем.

Если схема защиты включена, звук мгновенно отключается. В этом случае на панели дисплея мигает сообщение "PROTECT". Также мигает индикатор STANDBY.

Чтобы отключить схему защиты, выключите устройство, затем снова включите его, подождя не менее 1 минуты.

При включении

Примерно через 8 секунд после включения питания включается схема защиты, отключая звук, чтобы цепи усилителя могли стабилизироваться. После стабилизации цепей усилителя, схема защиты отключается и звук снова включается.

В случае перегрузки по току

Схема защиты включается, если определяется ток, превышающий определенный уровень. Это может произойти, если с усилителя подается избыточный уровень сигнала или устройство подключено к акустической системе, импеданс которой ниже $4 \Omega/\text{Ом}$. Схема защиты также активируется при коротком замыкании кабеля акустической системы.

В подобных случаях на панели дисплея мигает сообщение "PROTECT" и автоматически снижается громкость. Приблизительно через 8 секунд схема защиты отключается. Поэтому необходимо отрегулировать громкость, чтобы продолжить работу в нормальном режиме.

При избыточном токе усилитель автоматически выключается, после чего начинает мигать индикатор STANDBY.

Чтобы отключить схему защиты, выключите устройство, затем снова включите его, подождя не менее 1 минуты.

При чрезмерном уровне ультранизких частот на входе

Схема защиты также активируется при появлении на входе ультранизких частот. В этом случае мигает индикатор STANDBY и автоматически уменьшается громкость. Приблизительно через 8 секунд схема защиты отключается. Поэтому необходимо отрегулировать громкость, чтобы продолжить работу в нормальном режиме. Если на входе продолжают поступать ультранизкие сигналы или определяется напряжение постоянного тока, вызывающее проблемы в работе усилителя, последний автоматически выключается и загорается индикатор STANDBY.

Чтобы отключить схему защиты, выключите устройство, затем снова включите его, подождя не менее 1 минуты.

При перегреве основного усилителя

Схема защиты активируется, если температура основного усилителя поднимается выше определенного уровня, что может произойти при постоянном использовании усилителя с чрезмерным уровнем входных сигналов. Схема защиты также активируется при превышении определенной рабочей температуры, что может произойти при блокировании вентиляционных отверстий сверху усилителя или при установке усилителя в неисправную стойку. В этом случае мигает индикатор STANDBY и автоматически уменьшается громкость. Приблизительно через 8 секунд схема защиты отключается. Поэтому необходимо отрегулировать громкость, чтобы продолжить работу в нормальном режиме.

Если температура недостаточно падает в течение определенного времени после включения схемы защиты, усилитель автоматически отключается и начинает мигать индикатор STANDBY.

Чтобы отключить схему защиты, выключите устройство, дайте ему постоять, чтобы оно смогло охладиться, и снова включите его.

В случае неисправности усилителя

Схема защиты включается, а питание автоматически выключается, если в цепи питания определяется какое-либо отклонение от нормы. То же происходит, если выходит из строя основной предохранитель усилителя. В этих случаях загорается индикатор STANDBY.

Выключите устройство и повторно включите его через несколько минут. Если после повторного включения устройства дисплей не включается, а индикатор STANDBY продолжает мигать, устройство может быть неисправным.

Технические характеристики

• Средняя выходная мощность: (20 Гц – 20 кГц 2-канальный, синхронный)	90 Вт × 2 (8 Ω/Ом) 140 Вт × 2 (4 Ω/Ом)
• Всего гармонических искажений: (20 Гц – 20 кГц 2-канальный, синхронный, 8 Ω/Ом)	0,05 %
• Диапазон частот на выходе: (8 Ω/Ом, 0,05 %)	5 Гц – 40 кГц
• Частотная характеристика: (CD, 1 Вт, нагрузка 8 Ω/Ом):	5 Гц – 100 кГц ± 3 дБ
• Коэффициент демпфирования: (8 Ом, 20 Гц – 20 кГц)	100
• Входная чувствительность/ входной импеданс:	
PHONO (MC):	270 μV/100 Ω/Ом
PHONO (MM):	2,7 мВ/47 кΩ/кОм
CD/LINE:	240 мВ/20 кΩ/кОм
P. DIRECT IN:	1,7 мВ/20 кΩ/кОм
• Напряжение на выходе/ импеданс на выходе:	
PRE OUT:	1,7 В/220 Ω/Ом
• Максимально допустимый уровень на входе PHONO (1 кГц)	
MC:	15 мВ
MM:	150 мВ
• Отклонение RIAA: (20 Гц–20 кГц)	± 0,5 дБ
• S/N (IHF-A, 8 Ω/Ом)	
PHONO (MC):	75 дБ (0,5 мВ на входе, 1 Вт на выходе)
PHONO (MM):	86 дБ (5 мВ на входе, 1 Вт на выходе)
CD/LINE:	106 дБ (2 мВ на входе, номинальная мощность)
• Регулировка тембра:	
BASS (50 Гц):	± 10 дБ
TREBLE (20 кГц):	± 10 дБ
• Требуемая мощность:	Переменный ток 230 В, 50/60 Гц
• Потребляемая мощность (EN60065):	220 W
• Энергопотребление в дежурном режиме:	0,2 W

В целях совершенствования продукции технические характеристики и конструкция устройства могут быть изменены без предварительного уведомления.

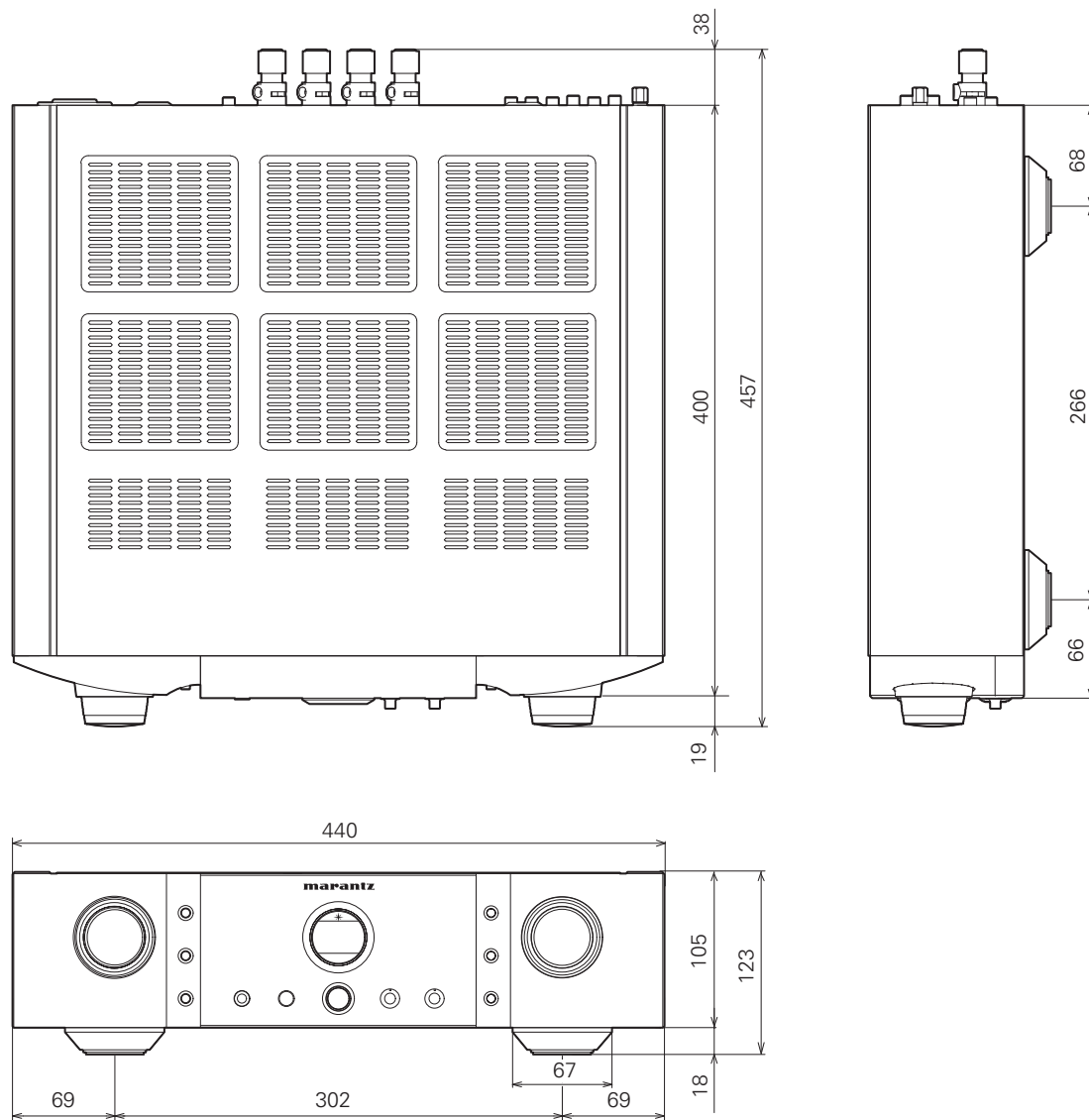
Предметный указатель

А	Автоматический ждущий режим 19	Р	Регулировка тембра 17 Регулятор уровня громкости 16 Рекомендации 20
В	Включение питания 16 Временное отключение звука 17 Выбор источника входного сигнала 16	С	Схема защиты 24
З	Задняя панель 5	У	Устранение неполадок 20
И	Импеданс акустической системы 24		
К	Кабели, используемые для подключения 7 Комплект поставки 1		
П	Передняя панель 4 Переключатель MM/MC 24 Подсоединение 5,1-канальное воспроизведение 12 F.C.B.S. 10 Двухполосное полноценное стереосоединение 11 Динамик 8 Записывающее устройство 9 Кабель питания 15 Предварительный усилитель 14 Проигрыватель 8 Разъемы для пульта дистанционного управления 15 Усилитель мощности 14 Пульт дистанционного управления 6 Установка элементов питания 2		



Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensioni / Dimensions / Dimensies / Mått / Размеры / Wymiary

Unit / Einheit / Unité / Unità / Unidad / Eenheid / Enhet / Единицы измерения / Jednostka : mm



Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso / Gewicht / Vikt / Bec / Waga : 18.5 kg

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz[®] is a registered trademark.